

6394/CH/EE, 6395/CH/EE & 6396/CH/EE Technical information

SE

Godkänd för användning utomhus.

Ljusslingan är avsedd för svagström 24V och ansluts till medföljande transformator 24V. Slingan kan användas såväl inomhus som utomhus. Transformatorn kan anslutas såväl inomhus som utomhus. Engelsk transformator måste anslutas inomhus.

Kan användas med konstant ljus alt. timer 8 timmar. Produkten är sedan släckt 16 timmar och tänds igen nästa dag.

Timer:

PÅ: Tryck på knappen på transformatorn. När knappen lyser grön, är timern på.

AV: Tryck på knappen så det gröna lyset släcks.

OBS!

1. Ljuskällorna är ej utbytbara. När den nått slutet av sin livslängd ska hela produkten ersättas.
2. Undvik skada på kablarnas isolering.
3. Anslut ej denna kedja elektriskt till annan kedja.
4. Anslut ej till elnätet då armaturen befinner sig i förpackningen.
5. Denna ljusarmaturs anslutningssladd kan inte bytas ut. Om sladden är skadad skall armaturen kasseras.

DE

Für die Anwendung im Außenbereich zugelassen.

Die Lichterkette ist für Schwachstrom von 24V bestimmt und an den mitgelieferten 24V Transformator anzuschließen. Sie kann im Innen- und Außenbereich angewendet werden. Der Transformator kann im Außenbereich angeschlossen werden. Der englische Transformator darf nur in Innenräumen angeschlossen werden.

Kann mit Dauerlicht oder 8-Stunden Timer verwendet werden. Das Produkt ist AUS für 16 Stunden und geht am nächsten Tag wieder AN.

Timer:

AN: Drücken Sie die Taste am Transformator. Der Timer ist aktiv wenn der Knopf grün leuchtet.

AUS: Drücken Sie die Taste, damit das grüne Licht erlischt.

ACHTUNG!

1. Die Birnen sind nicht austauschbar. Wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, muss das ganze Produkt ersetzt werden.
2. Bitte vermeiden Sie Beschädigungen an der Isolierung.
3. Diese Kette darf nicht mit einer anderen Kette elektrisch in Verbindung gebracht werden.
4. Schliessen Sie die Beleuchtung nicht an das Stromnetz an, solange Sie in der Verpackung liegt.
5. Das externe flexible Kabel dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn das Kabel beschädigt ist, ist die ganze Leuchte unbrauchbar zu machen und zu entsorgen.

GB

Lightset can be used both outdoors and indoors.

The lightset must only be used when connected to a 24 volt low voltage transformer with the same output as the one provided and must never be connected directly to the mains supply. Lightset can be used both outdoors and indoors. The transformer can be connected indoors and outdoors. The English transformer must be connected indoors.

Can be used with constant light or timer 8 hours. The product is OFF for 16 hours and is ON next day.

Timer:

ON: Press the button on the transformer. When the button turns to green colour, the timer is on.

OFF: Press the button so the green light turns off.

ATTENTION!

1. Light source (lamp) is not replaceable. When it reaches its end of life time the whole product shall be replaced.
2. Avoid damage to the wire insulation.
3. Do not connect this set electrically to any other.
4. This fitting should not be connected to the mains supply while still in the box.
5. The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be destroyed.
6. Please retain this packaging for reference and storage of the contents when not in use.

FR

Pour utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.

L'illumination est prévue pour une très basse tension 24V et doit être raccordée au transformateur qui l'accompagne. Pour utilisation à l'extérieur ou à l'intérieur. Le transformateur peut être connecté à l'intérieur ou à l'extérieur sur une prise IPX4 minimum. Le transformateur anglais doit être raccordé à l'intérieur.

Peut être utilisé avec lumière permanente ou minuterie 8 heures. Le produit s'éteint pour 16 heures et commence à briller le lendemain.

Minuterie:

Marche (ON): Presser le bouton du transformateur. Quand le bouton devient vert, la minuterie est activée.

Arrêt (OFF): Presser le bouton afin que la lumière verte s'éteigne.

REMARQUE!

1. Les lampes ne sont pas échangeables. Quand elle atteint la fin de sa durée de vie, le produit entier doit être remplacé.
2. Veuillez éviter tout endommagement de l'isolation.
3. Ne raccordez pas cette guirlande électriquement à une autre guirlande.
4. Ne pas brancher la guirlande lumineuse lorsqu'elle se trouve dans l'emballage.
5. Le câble externe flexible ou la corde de ce luminaire ne peuvent en aucun cas être remplacés. Si la corde est abimée, le luminaire doit être mis au rebut.

DK

Godkendt til udendørs brug.

Produktet er beregnet til lavvolt 24V, og skal tilsluttes den medfølgende transformer. Kæden kan bruges både uden- og indendørs. Transformeren kan tilsluttes både inden- og udendørs. Den engelske transformator skal tilsluttes indendørs.

Kan anvendes med konstant lys eller timer, 8 timer. Produktet er er herefter slukket i 16 timer og tændes igen næste dag.

Timer:

TIL: Tryk på knappen på transformatoren. Når knappen lyser grønt, er timeren aktiveret.

FRA: Tryk på knappen, så det grønne lys slukker.

OBS!

1. Pærerne er ikke udskiftelige. Når den er udtjent skal hele produktet udskiftes.
2. Undgå beskadigelser på ledningens isolering.
3. Tilslut ikke denne lyskæde til en anden lyskæde.
4. Tilslut ikke lyskæden til strøm-nettet, mens den befinder sig i forpakningen.
5. Denne lyskædes tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget skal produktet kasseres.

NO

Godkjent for utendørs bruk.

Slyngen er for 24 volt og skal tilkobles vedlagt trafo. Slyngen kan bruke både inne og ute. Vedlagte trafo kan ansluttes innendørs og utendørs. Den engelske transformatoren må være koblet til innendørs.

Kan brukes med konstant lys eller timer 8 timer. Produktet er AV 16 timer og PÅ igjen neste dag.

Timer:

PÅ: Trykk på knappen på transformatoren. Når knappen blir grønn, er tidtakeren på.

AV: Trykk på Knappen slik at den grønne lampen slås av.

OBS!

1. Lyskilden er ikke utskiftbar. Når den når slutten av sin levetid, må hele produktet skiftes ut.
2. Unngå å skade på kabelens isolering.
3. Skal ikke kobles til en annen elektrisk armatur.
4. Skal ikke tilkobles når den er i emballasjen.
5. Tilkoblingen kan ikke byttes ut. Om kabelen er skadet skal armaturen kastes.

FI

Ulkokäyttöön hyväksytty.

Valosarja on tarkoitettu 24V heikkovirralle ja kytketään mukana olevaan 24V muuntajaan. Valosarja sopii sekä ulkoettä sisäkäyttöön. Muuntaja on hyväksytty ulkokäyttöön. Englantilainen muunnin tulee kytkeä sisätiloihin.

Voidaan käyttää jatkuvalla toiminnolla tai 8 tunnin ajastimella. Tuote on pois päältä 16 tuntia ja päällä 8 tuntia.

Ajastin:

ON: Paina muuntajan painiketta. Kun kytkimen valo muuttuu vihreäksi on ajastin päällä.

OFF: Kun painat painiketta, vihreä valo sammuu.

HUOM!

1. Polttimot eivät ole vaihdettavissa. Kun sen käyttöikä tulee täyteen on koko tuote vaihdettava.
2. Vältä vahingoittamasta kaapelin eristystä.
3. Älä kytke tätä sarjaa sähköisesti toiseen valosarjaan.
4. Pakkauksessaan olevaa valosarjaa ei saa kytkeä verkkoon.
5. Valosarjan liitosjohtoa ei voi vaihtaa, jos liitosjohto on vahingoittunut on sarja hävitettävä.

NL

Goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.

Het snoer is bedoeld voor 24V zwakstroom en wordt op de meegeleverde 24V transformator aangesloten. Het snoer kan zowel buitenshuis als binnenshuis worden gebruikt. De transformator kan zowel binnen als buiten worden aangesloten. De Engelse transformator moet binnenshuis worden aangesloten.

Inschakelbaar met continu licht of 8-uurs timer. Het product is dagelijks in ON stand gedurende 8 uur en gaat dan in OFF stand voor 16 uur.

Timer:

ON: Druk op de knop op de transformator. Wanneer de knop groen oplicht is de timer aan.

OFF: Druk op de knop zodat het groene lampje uitgaat.

LET OP!

1. Lichtbron (lampje) is niet vervangbaar. Wanneer het einde van de levensduur hiervan bereikt is dient het gehele product te worden vervangen.
2. Voorkom schade aan draadisolatie.
3. Niet doorverbinden aan een ander snoer.
4. Dit snoer niet aansluiten, als het zich nog in de verpakking bevindt.
5. Het flexibele aansluitsnoer kan niet vervangen worden, als het snoer is beschadigd, moet het weggegooid worden.

6394/CH/EE, 6395/CH/EE & 6396/CH/EE Technical information

PL

Zatwierdzony do użytku na zewnątrz budynków.

Łączuch oświetleniowy zasilany jest prądem o niskim napięciu (24V). Podłącza się go do załączonego transformatora 24V. Łączuch można stosować zarówno w pomieszczeniach jak i na zewnątrz budynków. Transformator może być podłączony w pomieszczeniu lub na zewnątrz budynku. Transformator angielski należy podłączyć wewnątrz pomieszczenia.

Może świecić światłem ciągłym lub z wyłącznikiem czasowym nastawionym na 8 godzin. Produkt jest wyłączony przez 16 godzin i zostaje włączony następnego dnia.

Timer:

ON: Nacisnąć przycisk na transformatorze. Kiedy przycisk zmieni kolor na zielony, timer będzie aktywny.

OFF: Nacisnąć przycisk, aby zielona kontrolka zgasła.

UWAGA!

1. Źródła światła (żarówki) nie są wymienne. Kiedy przestanie działać, cały produkt będzie wymagał wymiany.
2. Unikaj uszkodzeń na izolacji kabli.
3. Nie łącz tego łańcucha świetlnego z innym.
4. Nie podłączaj do prądu kiedy oświetlenie znajduje się w opakowaniu.
5. Głównego kabla sieciowego w tym oświetleniu nie można wymieniać. Jeżeli kabel został uszkodzony należy go wyrzucić.

ES

Aprobada para uso en exteriores.

La red luminosa está destinada a una corriente de baja tensión de 24V y se debe conectar al transformador adjunto de 24V. La red luminosa se puede usar en exteriores e interiores. El transformador puede conectarse en interiores y exteriores. El transformador inglés se debe conectar solo en exteriores.

Se puede usar con luz constante o temporizador 8 horas. El producto se apaga (OFF) durante 16 horas y se enciende (ON) al día siguiente.

Temporizador:

ENCENDIDO: Pulse el botón en el transformador. El temporizador está ahora encendido.

APAGADO: Pulse el botón para que la luz verde se apague.

NOTA:

1. Las bombillas no son reemplazables. Cuando acaba su vida útil, el producto completo debe ser sustituido.
2. Evite dañar el aislamiento del cable.
3. No debe conectarse a otro aparato eléctrico.
4. No conectar a la red eléctrica mientras se encuentre en su embalaje.
5. El cable no puede ser remplazado, si se estropea la guirnalda debe ser destruida.

IT

Omologata per uso esterno.

La luminaria è concepita per una bassa corrente di 24V e viene collegata al trasformatore da 24V allegato. La luminaria può essere utilizzata sia all'interno che all'esterno. Il trasformatore dev'essere allaciato in um ambiente all'esterno che interno. Il trasformatore inglese va montato e collegato al chiuso.

Può essere usato con illuminazione costante o con timer 8 ore. Il prodotto sarà spento (OFF) per 16 ore e si accende (ON) il giorno seguente.

Timer:

ON: Premere il pulsante sul trasformatore. Appena diventa verde significa che il time è acceso.

OFF: Premere il pulsante in modo che la luce verde si spenga.

ATTENZIONE!

1. Lampadine non possible ricambiare. Quando si esaurirà la sua durata dovrà essere sostituito l'intero prodotto.
2. Per favore non rompe la isolatione.
3. Evitate di collegare elettricamente questa serpentina luminosa ad altre.
4. Evitate di collegare la serpentina alle rete eltrica prima di toglierla dalla sua confezione.
5. Il cavo flessibile esterno (o cordone) di questa luminaria non può venir sostituito. Se il cordone viene danneggiatoè neccessario distruggere la luminaria.

CZ

Toto svítidlo lze použít ve vnitřních i venkovních prostorách.

Toto svítidlo smí být používáno, pouze pokud je připojeno ke transformátoru 24V se stejným příkonem jako má dodaný transformátor a nesmí být nikdy připojeno přímo ke zdroji napájení. Toto svítidlo lze použít ve vnitřních i venkovních prostorách. Transformátor lze zapojit ve vnitřních i venkovních prostorách. Anglický transformátor musí být připojen uvnitř. Lze použít jako trvale svítící nebo s časovačem na 8 hodin. Produkt se na 16 hodin VYPNE a další den se ZAPNE.

Časovač:

ZAPNUTÍ: Stiskněte tlačítko na transformátoru. Když se tlačítko rozsvítí zeleně, je časovač zapnutý.

VYPNUTÍ: Stiskněte tlačítko, aby zelená kontrolka zhasla.

POZOR!

1. Zdroj světla (lampu) nelze vyměnit. Když dosáhne konce své životnosti, je nutné vyměnit celý produkt.
2. Zabraňte poškození izolace vodičů.
3. Nepřipojujte toto svítidlo k jiným svídlům.
4. Nepřipojujte toto svítidlo k napájení, pokud je dosud ve svém obalu.
5. Externí pružný kabel nebo šňůru tohoto svítidla nelze vyměnit; pokud dojde k poškození, toto svítidlo musí být zlikvidováno.

SK

Súpravu na osvetlenie môžete používať vonku aj vo vnútri.

Súpravu na osvetlenie môžete používať iba po pripojení k 24 voltovému transformátoru nízkeho napätia s rovnakým výstupom, ako je dodávaný a nikdy nesmie byť pripojená priamo k hlavnému napájaniu. Svetelnú súpravu je možné použiť vonku ako aj vo vnútri. Transformátor môže byť pripojený vo vnútri aj vonku. Anglický transformátor musí byť pripojený vo vnútri.

Možno použiť ako stále svietiaci alebo s časovačom na 8 hodín. Produkt sa na 16 hodín VYPNE a ďalší deň sa ZAPNE.

Časovač:

ZAPNUTIE: Stlačte tlačidlo na transformátore. Keď Sa tlačidlo rozsvieti na zeleno, je časovač zapnutý.

VYPNUTIE: Stlačte tlačidlo, aby sa vyplo zelené svetlo.

POZOR!

1. Zdroj svetla (lampa) sa nedá vymieňať. Keď dosiahne konca svojej životnosti, je nutné vymeniť celý produkt.
2. Dajte pozor, aby ste nepoškodili izoláciu drôtu.
3. Túto súpravu nepripájajte k žiadnej inej.
4. Príslušenstvo nepripájajte k zdroju elektrickej energie, kým sa ešte nachádza v balení.
5. Externý ohybný kábel alebo šnúru tohto svietidla nemôžete vymieňať. Ak je kábel poškodený, svietidlo zlikvidujte.

HU

A lámpakészlet külső és belső használatra is alkalmas.

A lámpakészletet kizárólag a készlettel szállított áramátalakítónak megfelelő, 24 volt alacsony feszültségű áramátalakítóval üzemeltesse, és soha ne csatolja közvetlenül a hálózatra. Ez az izzókészlet kültéren és beltéren egyaránt használható. Az áramátalakítót kint és bent is csatlakoztathatja. Az angol transzformátort beltéren kell csatlakoztatni.

Folyamatos világítással vagy 8 órás időzítővel használható. A termék KI van kapcsolva 16 órára, és a következő napon lesz BE kapcsolva.

Időzítő:

BE: Nyomja meg a gombot a transzformátoron. Ha a gomb zölden világít, az időzítő be van kapcsolva.

KI: Nyomja meg a gombot, így a gomb zölden kezd világítani.

FIGYELEM!

1. A lámpa nem cserélhető. Ha eléri az élettartama végét, az egész terméket ki kell cserélni.
2. Előzze meg a vezetékek szigetelésének megsérülését.
3. A készletet ne csatolja össze más készlettel.
4. Ne csatlakoztassa a foglalatot csomagolásában a hálózathoz.
5. A lámpa külső flexibilis kábele vagy vezetéke nem cserélhető. A vezetékek meghibásodása esetén semmisítse meg a lámpát.

RO

Setul de corpuri de iluminare poate fi folosit atât în exterior cât și în interior.

Setul de corpuri de iluminare poate fi folosit numai cu un transformator de 24 v. de joasă tensiune și cu același randament ca al transformatorului furnizat cu acest set, și nu poate fi conectat direct la rețea. Setul de iluminat poate fi utilizat atât în interior, cât și în exterior. Transformatorul poate fi conectat în exterior sau în interior. Transformatorul englezesc trebuie conectat la interior.

Decorațiune luminoasă cu led și temporizator. Se poate utiliza cu iluminare constantă sau temporizator pentru 8 ore. Setul de iluminare e stins timp de 16 ore urmând să se reaprindă automat în ziua următoare.

Temporizator:

PORNIT: Apăsați butonul de pe transformator. Atunci când butonul devine verde, temporizatorul este pornit.

OPRIT: Apăsați butonul astfel încât lumina verde să se stingă.

ATENȚIE!

1. Corpul de iluminare (lampa) nu este înlocuibil. La sfârșitul duratei de viață a acesteia, se va înlocui întregul produs.
2. Evitați deteriorarea izolației cablului.
3. Nu conectați acest set cu altul.
4. Nu conectați suportul în stare împachetată la rețea.
5. Cablul sau coarda flexibilă exterioară al corpului nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul se defectează, corpul de iluminare trebuie distrus.

6394/CH/EE, 6395/CH/EE & 6396/CH/EE Technical information

RU

Осветительный комплект может использоваться как внутри, так и вне помещений.

Осветительный комплект следует использовать только при подключении к трансформатору низкого напряжения на 24 вольта, с такими же выходными характеристиками, как у поставляемого трансформатора; запрещается подключать комплект напрямую к сети электропитания. Гирлянда может использоваться как снаружи, так и внутри помещения. Трансформатор может размещаться на открытом воздухе. Соответствующий английскому стандарту трансформатор необходимо подключать внутри помещения.

Может использоваться в режиме постоянного света или с таймером на 8 часов. Изделие можно ОТКЛЮЧИТЬ на 16 часов, оно ВКЛЮЧИТСЯ автоматически на следующий день.

Таймер:

ВКЛ.: Нажмите на кнопку на трансформаторе. Когда кнопка подсветится зеленым, таймер будет активирован. ВЫКЛ.: Нажмите на кнопку, чтобы зеленый индикатор погас.

ВНИМАНИЕ!

1. Источник света (лампа) не является сменным. После окончания срока его службы изделие подлежит замене целиком.
2. Избегайте повреждения изоляции проводки.
3. Не подключайте данный комплект ни к какому другому.
4. Данный осветительный прибор не следует подключать к сети электропитания до извлечения его из коробки.
5. Внешний гибкий кабель или электрический шнур данного светильника не подлежит замене; в случае повреждения шнура светильник выйдет из строя.

EE

Valgustikomplekti saab kasutada nii siseruumides kui ka väljas.

Valgustikomplekti tohib kasutada ainult siis, kui see on ühendatud 24V madalpingega trafoga, millel on sama väljund kaasasoleva trafoga. Valgustikomplekti ei tohi kunagi ühendada otse toiteallikaga. Valgustikomplekti saab kasutada nii siseruumides kui ka väljas. Trafo võib paigaldada nii sise- kui ka välitingimustesse. Inglise trafo peab olema ühendatud siseruumis.

Võib kasutada pideva valgusena või taimeriga 8 tundi. Sisse lülitades töötab toode 8 tundi, seejärel lülitub välja 16 tunniks.

Taimer:

SISSELÜLITAMINE: Vajutage trafol olevat nuppu. Kui nupp muutub roheliseks, siis on taimer sisse lülitatud.

VÄLJALÜLITAMINE: Vajutage nuppu, nii et roheline tuli kustub.

TÄHELEPANU!

1. Valgusallikas (elektrilamp) ei ole vahetatav. Kui toote eluiga on läbi saamas, tuleb see asendada uuega.
2. Vältige juhtme isolatsiooni vigastamist.
3. Ärge ühendage seda valgustikomplekti mis tahes muu komplektiga.
4. Eemaldage toode pakendist enne selle ühendamist vooluvõrku.
5. Valgusti välist painduvat kaablit või juhет ei ole võimalik asendada. Kui juhe on kahjustatud, tuleb valgusti hävitada.

LV

Šo apgaismes ierīci var izmantot gan telpās, gan ārpus tām.

Šo spuldžu komplektu var izmantot tikai tad, ja tas ir pievienots 24 voltu zemsprieguma transformatoram, kuram ir tāda pati jauda kā komplektā iekļautajam, un to nekādā gadījumā nedrīkst pievienot tieši elektrotīklam. Šo apgaismes ierīci var izmantot gan telpās, gan ārpus tām. Transformatoru var pievienot gan telpās, gan ārpus tām. Angļu tranformatoram jābūt pieslēgtam iekštelpās.

Var tikt izmantots ar pastāvīgu gaismu vai 8 stundu taimerī. Šo izstrādājumu ir izslēgts 16 stundas un nākamajā dienā atkal tiek ieslēgts.

Taimeris:

IESLĒGT: Nospiediet pogu uz transformatora. Kad poga kļūs zaļa, taimeris būs ieslēgts.

IZSLĒGT: Nospiediet pogu, lai izslēgtos zaļā lampiņa.

UZMANĪBU!

1. Gaismas avots (lampiņa) nav nomaināms. Kad tā kalpošanas laiks ir beidzies, jānomaina viss izstrādājums.
2. Centieties nesabojāt vada izolāciju.
3. Nesavienojiet ķēdē šo izstrādājumu ar citām elektroierīcēm.
4. Šo apgaismes ierīci nedrīkst savienot ar elektrotīklu, kamēr tā ir kastē.
5. Šī gaismekļa elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts, gaismeklis ir neatgriezeniski sabojāts.

LT

Girliandą galima naudoti ir lauke, ir patalpose.

Girliandą galima naudoti tik prijungus prie 24 voltų žemosios įtampos transformatoriaus, jei jis yra tokios pat galios kaip ir pridedamas transformatorius; girliandą draudžiama jungti tiesiai į elektros tinklą. Girliandą galima naudoti ir lauke, ir patalpose. Transformatorių galima prijungti ir patalpose, ir lauke. Angliškas transformatorius turi būti prijungtas vidaus patalpose.

Galima laikyti įjungtą nuolat arba galima naudoti su 8 valandų laikmačiu. Gaminys būna IŠJUNG TAS 16 valandų ir ĮSIJUNGIA kitą dieną.

Laikmatis:

ĮJUNGIMAS: Paspauskite mygtuką ant transformatoriaus. Kai dega žalia mygtuko lemputė, laikmatis yra įjungtas.

IŠJUNG TAS: Paspauskite mygtuką ir išjunkite žalią lemputę.

DĖMESIO!

1. Šviesos šaltinis (lemputė) nekeičiamas. Pasibaigus eksploatavimo laikotarpiui, turi būti pakeičiamas visas gaminys.
2. Stenkitės nepažeisti laido izoliacijos.
3. Nejunkite šios girliandos prie jokios kitos girliandos.
4. Šio gaminio negalima jungti į elektros tinklą neišėmus iš dėžutės.
5. Šio šviestuvo lanksčiojo išorinio kabelio ar laido pakeisti negalima; jeigu laidas pažeistas, šviestuvą reikia sunaikinti.